

Biełaruskaja

KRYNICA

PALITYČNAJA, HRAMADZKAJA i LITERATURNAJA HAZETA

Na marhinesie projektu aŭtanomii dla Ūkrajincaū u Polščy.

13 kastyčnika s. h. klub polskich socyjalistich padaū Sojmu ū Waršawie projekt aŭtanomii dla ziemlaū u bolšaści zasielenych Ukrainscami. Žmieset hetaha projekta wyhladaje hetak.

Terytoryjalnuju aŭtanomiju atrymliwajuc usie zemli ciapierašnaha wajawodztwa Stanisławskaha, Tarnopalskaha i Wołynskaha, zemli bolšaści pawietraū wajawodztwa Lwoŭskaha i zemli dwuch pawietraū wajawodztwa Paleskaha.

Usie nazwanya zemli majuć krajowy Sojm, wybrany piaciprymietnym hałasawańiem, krajo-waha ministra i krajowy ured. Ministra hetaha naznačaje Prezydent Polščy. Uraduje ion u Lwo-wi, ale ouchodzić tak-ža ū skład centralnaha ureda. Krajowy ured (z 7-ch asob) wybieraje krajo-wy sojm. Usia krajowaja administracyja padlaha je krajowemu uredu.

Aficyjalnymi mowami na ūsiej aŭtanomnej terytoryi žjaūlajucca mowy: polskaja i ūkrainskaja.

Školnictwa ad najnižejšaha da najwyżejšaha maje poūnuju aŭtanomiju, jakaja ūtrymliwajecca z padatkowych hrošaj. Aŭtanomijaj karystajecca tak-ža relihija.

Aŭtanomna kirujucca sprawy haspadarčyja, ale zamielnaja reforma prawodzicca zhodna z zakonami ahułna dziaržaūnymi.

Prezydent Polščy maje prawa „veta“ (spraciuleńia) što da zakonu, sprečnaha z Konstytucyjai Polščy, abo hroznaha dla biaśpiečnasci polskaje dziaržawy.

Sudy sudziać imiem Polskaj Republiki. Polski Sud Najwyżejšy da sudoū krajowych maje takija adnosiny, jak i ciapier.

Woś tak ahułam wyhladaje bolš-mienš projekt polskich socyjalistich aŭtanomii dla ūkrain-skich ziamiel pad Polščaj.

Nad hetym projektam 28 kastyčnika siol. h. radziła sojmawaja administracyjnaja kamisia. Baraniū projektu ad imia socyjalistich pasoł M. Niedziałkoński. Ukrainskija adnosiny da hetaha projektu wyjawiū ukraiński pasoł dr. S. Baran, jaki miž inšym skazaū hetak:

„...Przychajom, što hety projekty, heta — pa-ważnaja teoretycnaja sprawa ražwiazki ūkrainskaj problemy ū Polščy. Adnak, my razem z projek-tadaūcami świdemy taho, što ūniasieńie ū Sojm u naš čas hetaha projektu maje charaktar mani-festacyjny, jak dla zahranicy, tak i dla kraju...“

„Palityka polskaj dziaržawy adnosna ūkra-incaū ad času paūstańia Rečypaspalitaj pa siań-niašni dzień pierakonwaje nas, što niama padsta-wy wieryć u mahčymaśc realizacyi nia tolki ma-nifestacyjnych projektaū, ale i ū mahčymaśc wy-kanańia faktycnych i ūzo isnujučych mižnarod-nych zabawiazańiaū Polščy adnosna našaha narodu. Polskaja palityčnaja sepraudnaśc nawu-čyla nas jašče bolš, što polskija dziaržaūnyja mužy i adkaznyja kiraūniki dziaržaūnaj ullađy nie wykonwajuć adnosna nas nawat pastanoū zako-nau, pryniatych polskimi zakonadaūčymi ūstanowami...“

„Adnak heta nia znača, što da hetaj spra-wy my nia chočam adnieścisia pawažna. Samaj idei nacyjanalna-tertoryjalnaj aŭtanomii, jak hwarantyi ražwićcia ūkrainskaha nacyjanalnaha žycia ū ciapierašnich palityčnych umowach, nie adkidajem, a heta tym bolš, što mižnarodnyja dahawory nakładajuc na Rečypaspalitju abawia-žak zaspokojeńia nacyjanalnych patreb ukrai-skaha narodu ū uspomnienaj formie...“

Urešcie pasoł Baran zajawiū, što projekt hety šmat u čym nie zdawolwaje ūkrainskaha narodu i što kali ion staniecca pradmietam pad-rabiaznaha razhlagu, ukrainskija pasły adniasucca da jaho pawažna i buduć unosić swaje paprauki.

Na pasiedžańie Kamisii pradstaūnik uradu nie žjawiūsia całkom.



Adres Redakcyi i Administracyi:
WILNIA, LUDWISARSKA 1-19. (Wilno, Ludwiskarska 1-19)
Redakcyja adčyniena ad 9 hadz. ran. da 4 hadz. wieč.

Ceny abwestak pawodle ūmowy.

„Biel. KRYNICA“ kaštuje na hod—4 zał., na paúhoda — 2 zał., na 3 mesiacy — 1 zał. Zahranicu ūdwaža daražej.
HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.

Kryzys — niadola našaj wioski.

Z pramoūcaū prociū projektu ūkrainskaj aŭtanomii zaznačylisia miž inšym nastupnyja.

Endecki pasoł Wierčak, pramaūlajučy prociū projektu miž inšym zajawiū, što projekt heny škodny dla Polščy tak-ža i z uwahi na Rasieju, jakaja ci nacyjanalnaja, ci bałšawickaja zaūsłody budzie protestawać prociū sposabaū karysnaha ražwiazańia ūkrainskaj sprawy ū Polščy.

Dalej toj-ža Wierčak zajawiū, što „pacyfikacyju“ (uspakajenie) niadaūna Haličyny pastanawiu „Kamitet samoobrony narodo-wej“, jaki ū swaim časie składaūsia pa paławini-e z Endecyi i BeBečkau. Abiedźwie hetyja re-welacyi na mnohich pašloū u Kamisii zrabili wialikeje i niapryjemnaje ūražańie. Uznoū-ža druhi endek pas. Bielecki, pramaūlajučy, wieda-ma, tak-ža prociū projektu, daradžau asymilacyju (wynaradaūleńie) ukrainaū, jak najlepszy sposab ražwiazańia ūkrainskaja pytańia ū Polščy.

Pasoł z B.B. (piłsudczyk) Z. Stronski zaja-wiū, što jaho klub tak-ža wystupaje prociū projektu aŭtanomii dla ūkrainaū, bo staroniki Pił-sudzka ūkrainskaje sami majuć ražwiazać niekali ūkrainskaje pytańie i pry tym majuć heta zrabić ku-dy lepš, jak hety aŭtanomičny projekt socyjalis-tich. Pasoł hety zajawiū tak-ža, što aŭtanomija dla ūkrainaū byłab etapam da poūnaha adarwa-nia ūkrainskich ziamiel ad Polščy.

Pry hałasawańi projekt hety hałasami Endecyi i Piłsudczykaū adkinuty.

Pry hetym treba zaznačyć, što polskija projekty aŭtanomii dla ūkrainskich ziamiel u Polščy žjaūlalisa ūzo niaraz. I tak ab hetym hawaryla „Koło Polskie“ z austrijskacha parlamentu ū 1917 i ū 1918 h. Pašla 1919 h. aŭtanomiju ūkraincam pryrakali usie polskija hrupy da endecyi ūklučna. 1920 h. u Waršawie byū padpisany polska-ūkrainski dahawor ab aŭtanomii miž ūkrainskimi (polonofiliāmi Petluraūcami) i pawaźnaj tady ū Polščy palityčnaj hrupaj. 26.IX. 1922 h. Waršauski Sojm pryniaū zakon ab tak zw. „wajawodzkaj aŭtanomii dla Haličyny“ Urešcie 14 III 1923 h. Rada Ambasadaraū da pastanowy ab zaćwierdžańi ūschodnich hranic Polščy da-ļučyla hetki dadat:

„... Polšč pryznała, što adnosna ūschodniaj častki Haličyny etnografičnyja warunki wy-mahauć abawiazkawa aŭtanomie stroju“...

Ale jak bačym, usie henyja abiacanki dla ūkrainaū tak abiacankami i astaljsia. Abiacanki aŭtanomii dla ūkrainaū, a nawat i projekty jak z boku polskaha, tak i nawat mižnarodnaha rabi-lisia tady, kali tahačasnyja warunki wymahali hladzić ūkrainaū pa hałoucy, kab lahćej zahnac ieh u wahłobli. A kali warunki ūmianialisja na karyśc Polščy, tady ūznoū hutarki ab aŭtanomii spynialisja.

Jasnaja reć, što i hety apošni projekt aŭtanomii dla ūkrainaū, uniesieny ū Sojm polskimi socyjalistimi, byū tak-ža padany z matywaū tolki palityčnych. Socyjalisty jasna bačyli, što projektu hetaha praz Sojm nie prapuściać ani endeki, ani piłsudczyki, ale projekt padali, kab tannym koštam zdabyć sabie sympatyi siarod ūkrainskich masaū.

My krychu šyrej nad sprawaj projektu aŭtanomii dla ūkrainaū zatrymalisia, bo sprawa heta, jak ahułam, tak i dla nas asabliwa duža pawučalnaja. Z usiho hetaha jasna bačym, ča-ho warty hetyja abiacanki i skolki treba ūlas-naj narodnaj siły kožnamu narodu, kab zdabyć naležnaje jamu prawa. Asabliwa ž sprawa projektu ūkrainskaj aŭtanomii pawinna być pawučalnaj dla biełaruskich polonofiliū rožnaj ūršci i maści.

U wyniku takoj palički rolnaj astajucca bieskarysnymi dwary na't dla samych ich ułašnikaū, a tysiący sialan biez pracy i chleba, bo nia majuć ūlasnaha rolnaha waršatu pracy, nia moħuć wyprodukować dla siabie i swaich siemjaū nieabchodnych dla žycia rolnych produktaū. Adnačsna z upad-kam aplaštańi rolnaj wytwarzaczy na rynkach zbytu ūpała i płatazdolnaśc padatkaū wialikich abšaraū, a bankroctwa dwaroū i zastoj pramys-łowaśc abciažyli jašče bolš spažyūcami i tak pieraładawanuji jadakami wytwarzaczy małazia-mielnaha sialanstwa, bo lišnija ū drobnaj sialanskaj haspadarcy pracazdolnyja ruki prymušany na zaūsiodnaje z braku pracy ūlakawańie, a hetym samym na wyžylenie ich produkcyj tolki drobnaj sialanskaj haspadarki.

U wyniku ūsiado hetaha tysiący ludziej biez pracy prymušany wyžyłacca produkcyj tolki drobna-sialanskaj haspadarki, jakoj reć jas-naja, kab naležna adžyūlaccia, dla takoj kolkaśc ludziej nie chapaje. Ab płatazdolnaśc padatkaū tut nia ma i mowy. Ab hetym świdčać niekato-ryja z mnohich faktuaū, ab jakich padaje „Dz. Wil.“ u numary 253 h. m., dzie čytajem, što sialanie ū Braslaūskim i Dzišnienskim paw. pradajac karowy i koni, kab aplacić padatki. Da-lej „Dz. Wil.“ piša, što mnohija sialanie ūbria-jucca wyrakacca wioski i pierajści ū horad, uwa-žajući, što ū horadzie im lahćej budzie žyć, čymś na malaziamielnaj haspadarcy rolnaj. U kancy „D. W. padaje, što na terytorii Wilenska-ha wajawodztwa ū praciahu minułaha miesiacca zanatawana 37 samahubstwaū sialan, prycynaj jakich žjaūlajecca — ciažkija materjalnyja wa-runki.

Jak bačym, haspadarčy kryzys na našaj wioscy prajaūlajecca hraźnjej, čymś u pramys-łowych centrac, dzie jość siakaja-takaja apieka nad biezrabotnymi z boku ūradu.

Kab ratawać naše sialanstwa ad niepa-żadanych wynikaū u pieražywańi hetaha kryzy-su nieadkladna treba prystupić da sprawiadliwaj reformy rolnaj, jakajaby dała pracu biezrabotna-mu sialanstwu, a tady jano chleb samo sabie zdabudzie i staniecca karysnym dla druhich sła-jou hramadzianstwa, bo staniecca zdalniejšym praducentam i konsumentam.

waha" i "najnawiejsza" kursu biełaruskich su-časnych "najlepszych" polskich uhadoúcaū. Na pačatku stačci spatkajem hlyboki paklon Łuckiewiču, byccam „pawadyru biełaruskaha adra-dženia." Heta i zrazumieła, prykryūsysis tohaj pawadyrstwa lahčej hulač u polonofiliu. Biada tolki ū tym, što ū hena „pawadyrstwa," jak nia-zhodnaje z praúdaj, nicho siañnia nia wieryć. Usim takža wiedama, što hram. Łuckiewič pa-wady usiakaha oportunizmu.

Dawiedwajemsja z tej-ža stačci tak-ža i ab tym, što jany polonofiły — sanatary, nawiet nie „polonofiły," a tolki ludzi, jakija chočuć hadawać „padrastajuču biełaruskiju intelihencyju," jakaja bylub „świedamaj nia tolki swaich prawaū, ale nia ū mienšaj miery i tych abawiazkaū, jakija nakładaje „na kožnaha hramadzianina Dzieržawa." Woś-ža darečy tut budzie zapytac-ca, ci nie dla hetaj imienna pakazowa — uzha-dawaúčaj polonofiskaj mety polonofiły raz-biwajučy „Biełaruskij Studenski Sajuz" stvaryli polonofiski hurtok studentau pad nazowaj „Skarynija," wabiačy tudy „adpawiednych" studentau hrašowymi dapamehami?

Ale, dziela aznajamleńia z „nowym" i „naj-nawiejszym" kursam biełaruskich polonofilaū, pasłuchajmo dalej ichniaha hołasu.

„Na hetym hruncie — čytajem u tej-ža stačci — (na hruncie pryswojeńia biełaruskaj moładzaj nałożanych jej dzieržawaj abawiazkaū. (Pryp. Red.) my šukali i šukajem para-zumieńia i supracouństwa z tej častkaj pol-skaha hramadzianstwa, jakaja ščyra i česna chaciełab razwiazać biełaruskaje pytańie ū ramach Polskaj Respubliki.

„I kali my wystupajučy ū abaronie intare-sau biełaruskaha narodu, časta paddajom da-woli wostrej krytycy tuju, ci inšuju dziejnaść Uradu (kali, hdzie i ū čym? Pryp. Red.), to robim heta tamu, što, pawodle našaha ščyra-ha razumieńia (chtož-by ū ščyraś sumnia-waūsia! Najwyżej moža pan Broniewski, načal-nik Addzialu Biaspiečnaści pry Wilenskim wa-jawodztwie? Pryp. Red.), u hetym lažyć nia tolki interas biełaruskaha narodu, ale nia mienš — interas i ūsiaje Dzieržawy, hramadzienami katoraje žjałajucca biełarusy."

Zbaū nas, Boža, ad przyjacielaū, bo ad wo-rakaū sami aberonimsia — padumaje peñnie nie adzin česny palak dzieržaūnik, pračytaūšy słowy biełaruskich uhadoúcaū ab ich rupneši ab intare-sach polskaj Dzieržawy.

„My dobra razumiejem (o, wy heta sapraū-dy dobra razumiejetiel! Pryp. Red.) — čytajem dalej — što lojalnyja i pozytyūnyja adno-siny Dzieržawy da biełarsuā wymahauć ad apošnich takich-ža lojalnych i pozytyūnych adnosin da Dzieržawy.

„I choć u sučasny mament da Polskaha Uradu my majem ſmat zaſciarohaū (ostrožnie na zakrętach! Pryp. Red.) u sprawie wykanańia im (musić chacieū skazać: u sprawie nie wykanańia! Pryp. Red.) i farmalnych i ma-ralnych zabawiazańiaū adnosna biełarsuā, adnak pierakanany, što musić nastać čas, kali polski Urad pačnie realizawać (čakaj, dziedka, letka! Pryp. Red.) susim słušnya damahanni biełarsuā i hetym pamoža stwarycca takim

warunkam, kali nia budzie nijakaje padstavy dla „antipańswowych" nastrojaū na' t u tych, jakija dziakujučy sučasnym nienormalnym wa-runkam padpadajuć pad upłyū „apiakunoū" z Uschodu..."

Oho! Chutka raščarawalisja, a jašče tak nia-dauna tyja ū pany z „Biełaruskaga Zwonu" tak „ščyra" nakručwali i biełaruskaje hramadzian-stwa ahułam i biełarskuju moładź imienna pad upływy henych „apiakunoū z Uschodu." Nu, ſtož! Moładaś — duraśc, pastaleli — parazumnieli! Urešcie sanatar z „Bieł. Zwonu" u kancy tej-ža stačci tak daloka zahnaūsia ū swaich abia-cankach palokom, što pryrakaje im tak papracawać, što nastupič „u biełarskich masach ščyra ja sympatyja da polskaha narodu..."

Nu tut, dyk dahawaryūſia! Heta-ž jaūnaja chlušnia! Usim dobra wiedama, što biełarski narod da narodu polskemu, jak heta i nale-žycza, nijakaj antypatyji nia maje, a maje jaje da tych polskich klasau u Biełarusi, jakija jaho eksplloatujuć.

Dyk pytajem, što nowaha skazaū „Bieł. Zwon" i jakaja ū sutnaści rožnica miž sučasnym polonofilstwam i byušym? Nijakej! Jak słañnia haworyć polonofiski orhan „Biełaruskij Zwon", i taki-ž „Golac Prajdny," tak u sutnaści haworyli ū swaim časie usie inšyja biełaruskija polonofiskija hazety.

Nia sumniewajemsja, što i wyniki hetaha „nowaha" i „najnawiejsza" biełaruskaha polonofilstwa buduć ſaušim takija samyja, jak i he-naha daūniejsza. Rožnica, na žal, moža być tolki ū tym, što „najnawiejsja" polonofiły swajej uhadowaj palitykaj mohuć kudy-bolš ad swaich papiarednikaū zaškodzić biełaruskaj sprawie, bo biarucca da polono-filstwa — treba pryznać — z enerhijaj i ūmie-łaſciaj hodnaj lepšaj sprawy!... Ščyry.

Ministar Zaūnus ab značenii Haskaha prysudu.

Pad takim zahałoūkam „Kurjer Wilenski" ū adnym z apošnich numaroū padaje hutarki litoūskaha min. zahr. spr. dr. Zaūnusa z žurnalista-mi zahranicnych hazet. U hetym numary „K. Wil." čytajem nastupny skaz min. Zaūnusa.

„Značenie apinii Haskaha Trybunału jość tym, što litoūskaja teza stałasia ū 100 procantach pryniata, a teza polskaja ū 100 procantach adkinuta. Polšča nia moža ūzo pašla apinii z 15.X s. h. čwierdzić, što niama nijakaj kwestyj wilenskaj. Polšč nia moža tak-ža ūwažać wyso-uaňnie wilenskaj kwestyj za narušeńie swajej suwereynaści. Pamima pastanowy Rady Ambasa-daraū isnujuć i dalej, ab čym hazskaja apinija wyrazna ściwardżaje, akaličaści z 1920 h. U su-wiazi z hetym, Litwa ū swaich adnosinach da Polščy ūznoū staić na stanowiščy suwalskaha dahaworu z 7.X.1922 h., pašla jakoha, a imien-na za dwa dni pa padpisanī suwalskaha dahaworu Želihouški dakanaū aktu pahwačenia pra-wa ū adnosinach da Litwy.

Litwa padtrymliwa da hetaha času swaju ūlušnuju sprawu. Litwa nikoli nie spynić imknieńia diciela zdabyćcia swajej stolicy, jakoj pawode-le kanstytyuci jość Wilnia. Asabliwa ciapier, kali Litwa maje mocnuju padstawu".

Hetak zajawiū zahranicnym žurnalistam min. Zaūnus, jak padaje, „Kur. Wil."

Z Biełaruskaha žycia.

Tradycyjnyja adwiedziny mahiłaū bieł-paetaū. Za prykładam minułych hadoū, wil. bieł. hramadzianstwa i sioleta na zaduški adwiedała mahiły biełaruskich paetaū na wilenskich mohil-kach „Rosa". Na mahiłač K. Swajaka i Jadwi-hina Š. biełaruskaja moładź zlažyla wlaniki sa śpiewam biełaruskaha relihijnaha himnu „Boža ſto kališ narody..."

„Šlach Molađzi". U min. tydni wyjšau № 8 „Šlachu Molađzi" za m-c kastryčnik. Žmiesci numaru bahaty i cikawy.

Z BIEŁARUSI PAD SAWIETAMI.

Kolektywy biez lažniaū i pračkarniaū, a Miensk biez kwater. Kamunistyčnyja údary Uschodniaj Biełarusi, pakasawaūšy cerky i kaścioły narabili roznych biazbožnickich klubau, kamunistyčnych domau dy kamsamolskich bibliatek čytalniaū, a ab lažniach dy pračkarniach su-sim zabylisja. Apamiatalis tolki tady, kali nadakučyū brud i niačystota. Ab hetaj sprawie mienska „Zbavzada" u numary 291 z dnja 25.X siol. h. padaje dakład pradstaūnika Narodnaha Kamisarjatu Rozina ab lažnia-pračkarnaj haspadarcy B.S.S.R. Dyk pasluchajma, što kaž ū hetaj sprawie pradstaūnik Narodnaha Kamisarjatu:

Lažni nie absluhoūwajuć patrebaū nasiel-nictwa. Absluhoūwajuća tresty nie zabiašpiača-juć lažniaū draumi. Z prycyny niedachopu apalū lažni nie pracujuć kala 4-ch miesiacaū u hodzie. Z pračkarniami jašče horš. Raniej dwuch mie-siacaū nie atrymaješ čystaha bialja. Ni adna lažniaū i pračkarniaū ūsiuća ab budaūnictwie lažniaū i pračkarniaū u kałhasach i wioskach.

Nia lep̄ staić sprawaj i z hihiénaj kwa-ter u Miensku. Ab hetym dawiedajemsja z spra-wazdačy specjalnej kamisi, jakaja zlustrawała kamunistyčnyja damy, die žywū rabotniki ka-munistyčnych fabryk i žmiačiła swaju sprawazdaču ū tym-ž numary „Zbavzada", z jakoj padajom niekatoryja fakty z mnohich padanych u hetaj sprawazdačy.

U domie Nr 10 pry čyrwonaj wulicy ū kwa-tery Nr 1,6 i 7 wokny biaz škla, dach ciacze, kla-zet nie ūparadku, kuchnia zalita wadoj. U domie Nr 15 u kwaterach Nr 2, 4 i 17 zhniūšyja pad-łohi, stol abwaliwajecca, panadworak — ahułna-ja pamjnajna jama. Pry wulicy Nowa-Maskoū-skaj damy Nr 41, 42, 53 i 55 da taho zrujna-wanyja, što abwał pahražaje kožnuju minutu. Panadworki brudnyja, źmiačciowyja jamy i kla-zety pierapoūnenyja i h. d.

U hetkich woś warunkach žywie naš biełarusk sielanin u kolektywach, a haradzki rabot-nik u miaščanskich kamunach.

Prysyłajcie padpisku na „Biełaruskuju Krynicu" i padawajcie ū hazetu wiestki ab žyci na wioscy!

Choć wiačera była hatowa, ale jany jašče minutku siadzieli zadumaūšysia. Michaś staū pła-kač, Aniela ūzlała jaho ad muža, až niechta staū stukacca. Adčynili.

— Niech bendzie pachwalony...

— Na wieki! — kažuć. Hladziać — až sa-ma „adwakacicha." Wyklikaje Anielu da susieda-na wažnuju sprawu; tolki padpisacca i bolš ni-čoha.

— Sto tam takoje? — pytaje Amerykaniec. — Ničoha, tak.

— Čaho-ž bačiosia? Možna i tut raspisacca, pakažycie swaju papieru.

„Adwakacicha" pakazała. Amerykaniec staū čytać na hołas, choć „adwakacicha" nia byla z hetaha rada. Akazałasia, što heta bylo prašeńnie da biskupa na małodoha ksiądzia zatoje, što jon hawaryū nawuku na mahiłačach pabiełaruskusu.

„Naš ksondz biały rus, — pisałasia ū hetaj papieri, — ušendzia muvi paprostemu, a Polšča ni lubi, dyk my prosim, žež jego zab-ač, a nam dać lepšego. Bo i nauka muvił po-prostemu, dyk my nia chcemi. Pokorni slugi...” dał išli padpisy, najbolš pa try kryžki, a za ūsich rašpisywałasia sama „adwakacicha;" z wa-

niejšich ludziej byli padpisaūšysia pan Tort, al-šanski aptakar, i pani Kapuścinskaja.

— Sto-ž heta waspani wyrablaješ? — py-taūsia Amerykaniec.

— Albo-ž nia było paprostu? Ty-ž sama čuła, — skazała „adwakacicha" da Anieli.

— Čuć, to ja čuła, ale padpisyvacca nia-budu, — kaža Aniela.

— Nia budzieš, dy i nia treba, dawajcie maju papieru: nia maju času z wami tut hawaryć.

— Pačakaj, ciotka, i ja chaču padpisacca,— skazaū Adam.

— I ty padpišyš? — spałochałasia Aniela, až ūbiała jana: — a Boža ſto-ž heta budzie?

— A wot, što budziel—Amerykaniec skru-ciū, źmiantožyū papieru i ūsadziū u plitu, na čyrwonyja wuhli.

— A jej! — zajenčyla „adwakacicha;" cha-cieła wychwacić, tolki-ž Amerykaniec prytymaū jaja za ruki, a papiera tymčasam harela, pa-pialela...

— A badaj na was tak, a badaj hetak! — kłała tarcijskaja haława — a, kab wy hetak u piekle hareli, kab wy Boha nie ahladali. Nie dačkajecie wyl! Pajdu, napišu jašče lepšu.

Jana brazena dźwiaryma i pabieħla.

Sielu wiačerać niewiasiolyja, ale zaraz stali źmiajaccia.

Chiba jznoū da aptakara pabieħla, a mo' da pani Kapuścinskaja, — kazaū Adam.

— Za durnoj haławoj i naham niepakoj.

— Słuchaj, Anielka: zaūtra nam treba rana ūstać; ja zaūtra pieranašusia ad Lejby ū swaju kužniu.

— Dziakuj Bohu! Choć raz užo.

— Sto zrobis; treba było prymučycca. Amerykanskija hrošy ūzo ūsie; za apošnija kupiū kawalskija prylady, ale tyki-ž nikomu klaniacca nia budu. Dobra, što ū Ameryce krychu da ūsarki prylamaūšia ū warštatach: ciapier jak znaj-šlosia. Nawiet Lejba nie spadziawaūšia, što ja za hod pierajdu ū swaju kužniu, ale i jon dobry majstar! Z pačatku ad mianie chawaūšia, ale poše ūbačyū, što heta nie pamoža, dyk staū pakazywać usio, jak treba. I ja jamu pamoh dobra. Ciapier haworyć: „Choć ty mnie, Adam, cany nie padbiwaj." Ja jamu kažu. „Nia bojsia, dla nas u Alšanach raboty chwacić, aby byla achwota."

Aniela saila dzicia, a Adam hawaryū pa-ciery.

Kaniec.

Łatyska - polski dyplomatyčny kanflikcik.

U minułym miesiacu zdaryśia miž Polščaj i Łatwiją niewialički dyplomatyčny kanflikcik. Henaje zdareńnie padajom pawodle ūradawych kamunikatau.

Dnia 1 kastyčnika sioł. h. u Łatwii pastanowaj sudu spyniena dziejnaśc „Sajuzu Palakou u Łatwii” i „Katalickaha Sajuzu Polskaj Młodzii”. U hetaj sprawie pradstaūnik Polščy u Łatwii zwiarnuūsia da łatijskaha ūradu z prośbaj, kab urad nie čakajučy sudu spyniū zabaronu dziejnaści ūspomnienym arhanizacyjam i dazwoliū im prawodzić swaju dziejnaśc dalej. Kali łatijski ūrad na heta nie zhadziūsia, pačalisa u Polščy demanstracyi suproč Łatwii. U kancy pajwiłasia u polskim Sojmie prapazycja, jakaja zaklikala ūrad zaniać adpawiednaje stanowišča u hetaj sprawie. Suproč hetych demanstracyau pradstaūnik Łatwii u Warśawie padau polskam u ūradu pratest. Niedačakaūšy adkazu zwiarnuūsia da polskaha ūradu z panoūnym pratestam, ale polski ūrad łatijski pratest rašuča adkinuū.

Tak wyhladaje łatyska-polski dyplomatyčny kanflikcik.

Z Polščy.

Sojm i Senat. Sojm razhładaje ciapier uradawuya projekty zakonaū i starajecca ich razhlaďeć u hetym tydni. Sklikajecca tak-ža i plenarnaje pasiedžańnie Senatu, jaki maje paćwierdzić zakony ūzo razhledzanyja u Sojmie. Pašla zakančenia hetaj raboty, jak padajuč hazety, sesija Sojmu maje być adložana na 30 dzion.

Deficyt budžetowy. Urad pryhatau preliminar budžetu na 1932-33 h., jaki pradbačyč 2.452.383.400 zł. wydatkaū i 2.375.015.800 zł. prychodu. Pawodle hetaha preliminaru raschód bolšy ad prychodu na 77.367.600 zł.

Z zahranicy.

Japonska-kitajski kanflikt pahyblajecca. Japonska-kitajska wajna u Mandžuryi, nie zważažučy na interwencję Lihi Narodaū, razharajecca. Japonija, chočučy ūtrymacca u Mandžuryi i adnačasna wykrucicca ad nacisku Lihi Narodaū, starajecca dapiąć, kab u Mandžuryi padniać paustańnie, abjawić Mandžuryju niezaležnej krajnaj, stwaryć tam manarchičny stroj i paklikać na prastoł kn. Kunha.

Wybary u Anhlii. Dnia 27 min. miesiaca adbylisia u Anhlii parlamentarnyja wybary. U hetych wybaryach pieramahli konserwatysty, jakija atrymali až 475 mandataū. Partyja pracy (laburysty) atrymała tolki 50 mandataū, jakaja straciła u hetych wybaryach bolš 230 mandataū. Partyja pracy u hetych wybaryach nie zdalela prawiaści u pasły najwydatniejšich pradstaūnikou swajej partyi, jak b. ministr Henderson i inš. Treciąja partyja — liberały ūtrymali u wybaryach swoj stan pasiadańnia, ale wyjšli z wybary užebitymi na try hrupy. Kamunisty u hetych wybaryach nie prawiali u parlament ani wodnaha pašla.

Apošnija wybary u Anhlii wyjawili rezki pawarot naprawa u anhieskaj publicznej apinii.

Pašla hetych wybary, treba spadziawacca, što ułada u Anhlii piarojdzie u ruki konserwatystau, jakija u parlancie majać zapeūnieniu bolšaść.

Prajekt aǔstryjska čechasławackaha haspadarčaha sajuzu. Čechasławacki ministr zahraničnych spraў Beneš zaprapanawaū aǔtryjskamu ūradu supracoūnictwa Aǔtryi z Čechosławakiją.

Prajekt hetaha supracoūnictwa susim padobny da planu niamiecka-aǔtryjskaha haspadarčaha sajuzu.

Wodhuki u S.S.R.R. naradaū Lawala z Huweram u Amerycy. Narady francuskaha premjera Lawala z prezydentam Zł. Št. Paūn. Ameryki, jakija adbylisia niadaūna u Wašynhtonie hułkim recham adbilisia u eūropejskich dziaržawach i u S.S.R.R. Wystuplenie Boraha ztrywožyla praciūnika rewizji Wersalskaha traktatu, a samyja narady Lawala z Huweram zaniepakoili balšawikoū. Sawieckaja presa abhawarywaučy francuska-amerykanskija adwiedziny dakkwaje, što Lawal z Huweram dahawaryūsia u sprawie stwareńnia supolnaha frontu prociu S.S.R.R.

Francyja hrazić wajnoj. Byušy francuski min. Panlewe niadaūna skazaū da narodu pramowu, u jakoj haworačy ab sušwietnym haspadarčym kryzysie miž inšym zajawiū, što dzieła naładžańnia supracoūnictwa miž eūropejskimi narodami, treba kab nastupiła francuska-niamieckaje zblīžeńnie. Pieraškody da francuska-niamieckaha zblīžeńnia, zajawiū b. min. Panlewe, mołuć dawiaści da wajny.

Starajucca spynić zbrajeńnie choć na adzin hod. Liha Narodaū u swaim časie wydała adozwu da dziaržau, kab spynili na hod zbrajeńnie. Da hetaj rezalucyi Lihi dałučylasia Francyja z zaściarohaj, što jana zhodzicca spynić na hod zbrajeńnie, kali na heta zhodzicca jaje siedzi. Zł. Št. Ameryki zhadžajucca tak-ža ūstrymać zbrajeńnie, ale kali ūtrymajucca ad zbrajeńnia inšya marskija wialikija dziaržawy.

Takoje samaje stanowišča zaniali: Niamiečyna, Italija, Śwecja i Śwajcarya. Polšča tak-ža prystupaje da hetaha charakteru razbrajeńnia, ale akančalnuju pastanowu u hetaj sprawie pakidaje na dalej, pakul rassledzić pastanowy inšich dziaržau u hetaj sprawie, asabliwa dziaržau susiednich. Prylučajecca da hetaha „mirnaha” sajuzu i Rumynija, ale adnačasna zajaūlaje, što jana adrazu nia moža zhadzicca na spynieńnie zbrajeńnia, bo jana baicca, kab nie zaškodzić praz heta swajej dziaržawie. Anhlija taksama zhadžajecca dać oddych na hod fabrykam, jakija wyrabiać zbroju, ale i joj na pierskodzie „ale”. Słowam, na pierskodzie da razbrajeńnia kožnaj dzieržawie stanowicca swajo „ale”. A z hetaha wywad, što niamani ani ščyraści, ani dawieru ū mižnarodnej palitycy.

Z Wilni.

Nabaženstwa za dušu sw. p. adwakata Wrubleūskaha adbylosia u kaściele sw. Jana 28.X s. h. Pa nabaženstwie na mohilach „Rossa” adbylosia ūrystaje atkrytio pamiatnika, jaki pašwiaciū Ks. Dr. A. Lewoš. bielarus. Hety fakt, što pašwiaci pamiatnik sw. p. Wrubleūskemu dawiałosia bielarskemu ksandzu, dla nas duža przyjemny, bo niaboščyk byuš ſčyrym našym przyjacielem i abaroncam.

Referat ab Saloūkach. 4 h. m. student F. Piatkiewič, bielarus, jaki adsiadzieū 3 hady balšwickaj katarhi na Saloūkach, pračytaū u Akademickim Domie referat — uspaminy z balšwickaj katarhi. Z hetych uspaminaū Piatkiewiča dawiedwajemsia ab žudaścach balšwickaj katarhi na Saloūkach, dzie i siania mnoga pakutuje bielarskich sian i intelihencyi, miž inšymii wieđamy bielarski dramaturh Fr. Alachnowič.

WYJŚLI Z DRUKU I PRADAJUCCĄ NOWYJA BIEŁARUSKIJA KNIŽKI:

„Adam i Aielka“

A. W.,

wydawiectwa „Biełaruskaj Krynicy”.
Cena 50 hr.

„Kazimier Swajak“

Narys ab jahonaj ideolohii
(U 5-ja ūhodki śmierci)

AD. STANKIEWIČA,

wydawiectwa „Chryścijanskaj Dumki”.
Cena 50 hr.

„Kupalle“

Apawiedańnie

P. ZADUMY,

wydawiectwa „Chryścijanskaj Dumki”.
Cena 50 hr.

Hałoūny sklad hetych knižak —
Biełaruskaja kniharnia „Pahonia”
Wilnia, Ludwiskarskaja wul. № 1.

Wypiswajcie kataloh bielarskich knih,
a z jaho abaznačanyja čyrwonym
atramantam

knižki pa tannaj canie!

Biełaruskaja Kniharnia „Pahonia”:
Wilnia, Ludwiskarskaja wul. Nr. 1.

Da nas pišuć.

DZIKIJA PASTUPKI.

Arechaūka, Braslaūskaha paw. U našych wakolicach jošč niamala starawieraū ci jak u nas zauć — maskaloū. Maskali — starawieri susim inšy narod jak naš narod bielaruski. Jany i haworač nito parasijsku nito pabielaruskui. Dy u maskaloū-starawieraū nia tolki mowa inšaja ad našaj, ale zvyčai i paniacce ab tym, što možna i čaho nia možna. Naš narod bielaruski spakojny, a starawieri — maskali burliwyja i časta padymajuć bojki.

Niadaūna jedučy z Jod z kirmašu našy maskali (starawierskaja moładź) takuju padniali awanturu, jakaja končylasia aryštami i narabiła ū ūsim Braslaūskim pawiecie. Hetkija, padolnyja i horšja pastupki pražywajučych kala nas maskaloū časta razychodziacca pa hazetach i zaličwajucca na rachunak narodnej bolšaści našych wakolic h. zn. na rachunak bielarsau. Dziela hetaha treba skazać praudu, što našy bielarusy nie salidaryzujucca z dzikimi pastupkami našych maskaloū.

C. P.

KRYZYS I BIAZWIERRA.

Świšlač, Waūkawyskaha paw. Biebrabocie, biada i hora nie abminuła i našaha kutka. Usie kažuć, što hetamu žjawišču winawat kryzys. Ale što takoje kryzys i dzie pryčna henaj pošaści — kryzysu, nicho ab hetym ničoha nie haworyć. Ciapier, jak čuwać i ūrešie sami bačym, na świecie ūsiaho jošć udowal i adnačasna wielmi šmat ludziej hałodnych i abdziortych. Na moj pahlad, najhałauniejsaj tut pryčynaj jošć zdaūnych zakaraniūšasias ū ludziach biazbožnaśc. Ludzi wučonyja, zdarowa dumajuča palityki i ekanamisty užo kažuć, što treba na robotnika hladzieć nia tolki jak na rabeču siłu, ale i jak na spažyūca i płacić jamu za robotu stolki, kab Jon moh i paludzku žyć h. zn. kuplać tawary, jakija wyrabiaje na fabrycy. Ale treba wiedać, što chryścijanskaja nauka nie ciapier, bo ad swajho pačatku damahajecca, kab na pracoūny narod bahatyja ludzi hladzieli jak na roūnych sabie ludziej i płaciли za pracu stolki, skolki treba čaławieku na žycio z siamjoj, na nauku dziaścje i na zabiaſpiačeńnie na staraśc i ad chwaroby. Dyk jak bačym, chryścianstwa dla pracoūnaha narodu jošć wialikim pryjacielem. Tymcasam my widzim, što pracoūny nerod nie daceniwaje chryścianstwa i paturaje biazwierra. Dyk woś dzie najhałauniejsaja pryčyna sučasnaj biady i hora.

M. L.

KRYCHU AB ŽVĆCI NAŠAJ STARONKI.

Patrebičy, Świancianskaha paw. Cytajučy „B. Krynicu,” spatykajemsia zaūsiody z wiestkami ab žyćci ū našym kraju. Ab našym kutku adnak u hazecie ničoha nia čuwać. Dziela hetaha pastanawiū ja padawać wiestki ū hazetu i ab žyćci našaj staronki.

U nas žyuć čyścicusieńkija bielarusy katałki. Usie ū nas haworač tolki pabielaruskui. Moładź wielmi achwotna piaje swaje narodnya bielarskija piešni i pačynaje cikawicca bielarskaj nacyjanalnej sprawaj. Nia majučy swajej bielarskaj arhanizacyi, moładź naša śpiarša zapisywała ū polskije „kułki,” ale ciapier adtul pauciakała, bo nie znašla tam taho, što jošć patrebne dla dušy bielarskaj. Takim čynam, moładź naša nia majučy swajej arhanizacyi tak i hibieje. Hetki stan wielmi sprytnej wykarystywajuć worahi našaha narodu, zaščepiliwajuč ū dušy moładzi biazwierra.

Haspadarčaje pačažeńnie našaj wakolicy wielmi ciažkoje. Małaziamielnyja haspadary nia mohuć na swaich haspadaračkach wyžywić swaje siemji. Dwary i faliwarki nabräušy ū kredyt mašyn nia mohuć ich wypłacić.

Sialanie, šukajučy wychadu, zapisywajucca na chutary, spadzajučysia dastać pazyčku i zapamohu ad uradu. Ale jak widać, dyk z hetaha ničoha nia budzie, bo ab chutaroch ničoha nia čuwać z boku uładaū, a ab dapamozie i doúhaterminowaj pazyčcy pierajošym na chutary nia ma i słuchu.

Z padatkami ū nas storaz to ūsio ciažej. Śpiarša ū našaj hminie byuš adzin sekwestratar, a ciapier užo dwa sekwestratory zyskiwajuc padatki, ale ciapier i ū dwuch nia mohuć zyskać padatkaū, bo niamia čaho pradawać i niamia kamu na licytacyjach kuplać — usie ūbiadnieli. Zarobotkaū nidzie nijkich niamia, a žyć treba. Dyk woś jakoje ū nas žyćcio.

P-bi-č.